ISSN 2010-6246

ILM SARCHASHMALARI

ILMIY-NAZARIY, METODIK JURNAL

Science Top Sources

Scientific-theoretical, methodical journal

2025.5/1

www.ilmsarchashmalari.uz

O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY TA’LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI

ABU RAYHON BERUNIY NOMIDAGI URGANCH DAVLAT UNIVERSITETI

ILM SARCHASHMALARI

Jurnal O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta’lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasining FILOLOGIYA, FALSAFA, FIZIKA-MATEMATIKA hamda PEDAGOGIKA fanlari bo‘yicha doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrdir.

5/1-son (may 2025)

Ilmiy-nazariy, metodik jurnal
2001-yildan nashr qilina boshlagan

Urganch – 2025

(2). Eberle, B. (1996). SCAMPER: Creative Games and Activities for Imagination Development. Prufrock Press.
(3). Harmer, J. (2015). The Practice of English Language Teaching. Pearson Education.
(4). Torrance, E.P. (1988). The Nature of Creativity as Manifest in Its Testing. Cambridge University Press.
(5). Brown, H.D. (2007). Principles of Language Learning and Teaching. Pearson Education.
(6). Richards, J.C., Rodgers, T.S. (2014). Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge University Press.

Irbutaeva Nigora Dilshodovna (assistant of Samarkand State Medical University),
Makhmudova Asal Malikovna (Student, Samarkand State Medical University),
Normamatova Maftuna Fozilovna (Student, Samarkand State Medical University)

STUDYING MEDICAL TERMS BY NON-RUSSIAN-SPEAKING STUDENTS IN RUSSIAN LANGUAGE CLASSES AT MEDICAL UNIVERSITIES

Annotation. *This article examines approaches to teaching non-Russian-speaking medical students the basics of medical terminology, with particular attention paid to the role of the Russian language as a means of developing professional competence. It examines the various approaches used in teaching, using interactive methods, visual materials and practical exercises to help students learn complex terms and concepts more successfully. Difficulties students face when learning medical terms and recommendations for overcoming them. In the context of globalization of modern medical education, where clarity of communication is of crucial importance, knowledge of medical terminology is becoming a prerequisite for successful professional activity of a future medical worker.*

Key words: *Russian language, study, medical terminology, efficiency, words, difficulties, students*

Irbutayeva Nigora Dilshodovna (Samarqand davlat Tibbiyot universiteti assistenti),
Maxmudova Asal Malikovna (Samarqand davlat Tibbiyot universiteti talabasi),
Normamatova Maftuna Fozilovna (Samarqand davlat Tibbiyot universiteti talabasi)

TIBBIYOT UNIVERSITETLARIDA RUS TILI DARSLARIDA TIBBIYOT TERMINOLOGIYASINI RUS BO‘LMAGAN TALABALAR TOMONIDAN O‘RGANILISHI

Annotasiya. *Ushbu maqola rus tilida so‘zlashmaydigan tibbiyot talabalariga tibbiy terminologiya asoslarini o'rgatish yondashuvlarini ko‘rib chiqadi, bunda rus tilining kasbiy kompetensiyani rivojlantirish vositasi sifatidagi roliga alohida e'tibor beriladi. Unda o‘quvchilarning murakkab atama va tushunchalarni muvaffaqiyatli o‘zlashtirishlariga yordam beradigan interfaol usullar, ko‘rgazmali materiallar va amaliy mashg‘ulotlardan foydalangan holda o‘qitishda qo‘llaniladigan turli yondashuvlar ko‘rib chiqiladi. Tibbiy atamalarni o‘rganishda talabalar duch keladigan qiyinchiliklar va ularni bartaraf etish bo‘yicha tavsiyalar. Muloqotning ravshanligi hal qiluvchi ahamiyatga ega bo‘lgan zamonaviy tibbiy ta’limning globallashuvi sharoitida tibbiy terminologiyani bilish bo‘lajak tibbiyot xodimining muvaffaqiyatli kasbiy faoliyatining zaruriy shartiga aylanmoqda.*

Kalit so‘zlar: *rus tili, o‘rganish, tibbiy terminologiya, samaradorlik, so‘zlar, qiyinchiliklar, talabala.r*

Ирбутаева Нигора Дилшодовна (ассистент Самаркандского государственного медицинского университета),
Махмудова Асал Маликовна (студентка Самаркандского государственного медицинского университета),
Нормаматова Мафтуна Фозиловна (студентка Самаркандского государственного медицинского университета)

ИЗУЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ НЕРУССКОГОВОРЯЩИМИ СТУДЕНТАМИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В МЕДИЦИНСКИХ ВУЗах

Аннотация. *В данной статье рассматриваются подходы, обучающие нерусскоговорящих студентов медицинских вузов основам медицинской терминологии, где особое внимание занимает роль русского языка как средство формирования профессиональной компетенции. В ней анализируются различные пути, применяемые в преподавании, использование интерактивных методов, визуальных материалов и практических упражнений, которые способствуют более успешному усвоению сложных терминов и понятий. Трудности, с которыми сталкиваются студенты при изучении медицинских терминов, и предлагаются рекомендации по их преодолению. В условиях глобализации современного медицинского образования, где ясность коммуникации имеют решающее значение, владение медицинской терминологией становится необходимым условием для успешной профессиональной деятельности будущего медицинского работника.*

Ключевые слова: *русский язык, изучение, медицинская терминология, эффективность, слова, трудности, студенты.*

Introduction. Knowledge of medical terminology is especially important in an international environment where different languages may be used. Medical terminology is often based on Latin and Greek roots, which helps students better understand anatomy, physiology and pathology. Most medical research and teaching materials are written in English or other languages using specific terminology.

Analysis and results. One of the key tasks in teaching medical students is the study of medical terminology. Correct understanding, pronunciation and use of medical terminology not only contributes to successful learning but also ensures high quality medical practice. Russian language classes play an important role in this process, as they help students master not only the general language, but also the necessary specialized vocabulary.

As you know, medical terminology is a huge system of words and expressions that are used to describe medical concepts, processes, recommendations, diseases and treatment methods. It includes Russian, Latin, Greek roots and words that were borrowed from other languages. Knowledge of medical terms allows doctors and health care workers to convey information accurately and clearly, which is especially important in clinical practice. Studying Russian helps students to construct texts more accurately and express their thoughts, which helps them to communicate easily with patients. Visual aids, slides, working with a book, and conversations help in studying and assimilating new material.

During terminology lessons, students can learn medical terms in context, which helps them better understand their meaning and usage. This may include reading medical articles, presentations, analyzing clinical cases, and working with textbooks and journals. For example: “Scary beautiful medical terms”, easy to remember illustratively

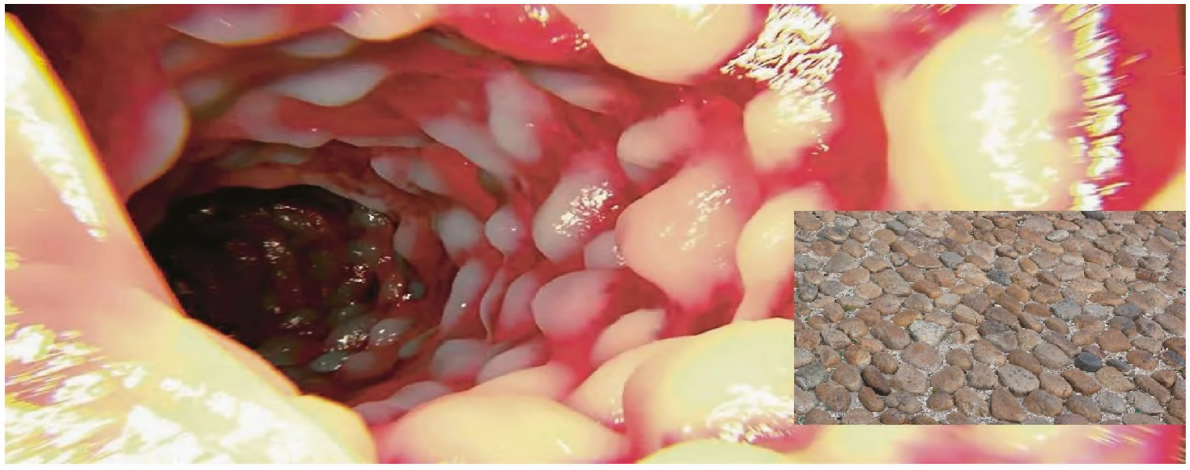
Медуза Горгона на животе (gorgon jellyfish disease) Varicose veins in the abdominal cavity are called "caput medusa" There is a rather rare pathology associated with the abnormal course of pregnancy, when the placenta turns into something similar to a tumor. This disease is called a hydatidiform mole. If you look at such a placenta-tumor during an ultrasound, it will resemble Swiss cheese.

As for communication, the ability to communicate in a non-native language, Russian, with patients and colleagues is a particularly important aspect of the work of a future doctor and medical worker. Russian language lessons help develop oral and written communication skills, which is very important in medical practice.

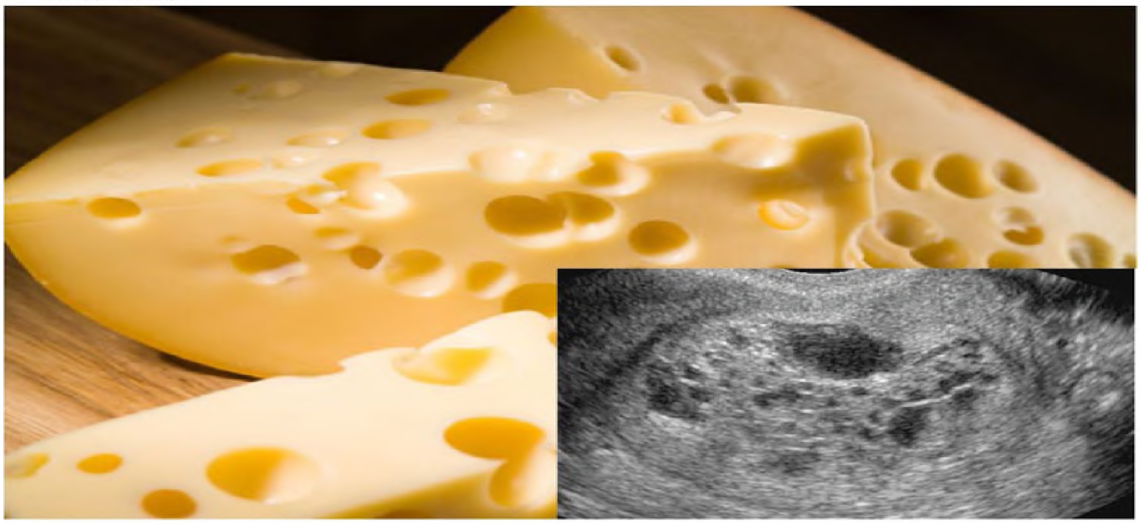


Or **Crohn’s disease**

With Crohn's disease, it can develop multiple longitudinal ulcers with transverse ulcers-cracks



“Swiss cheese”



Reading and studying medical texts in Russian (with translation into the native (Uzbek) language) develops students’ critical thinking and analysis skills.

– Festering sores – ulcers on the legs – oyoq yaralari.
– Sores from lying down – bedsores – yotoq og‘rig‘i.
– Pestilence sore – plague bubo – vabo bubo.
– Byshikha, bashikha – mug – qizilcha.
– Vesenica – scurvy (lack of vitamin C) – лат. Scorbutus.

Games for memorizing simple terms and their meanings are very useful in studying medical terms in Russian language lessons, which will help make the learning process more fun and effective.

Working in groups allows students to share their accumulated knowledge and develop teamwork skills. Reading medical texts and analyzing clinical cases help future doctors apply the knowledge they have acquired in practice. Students’ creation, use, telling and discussing videos, presentations and interactive learning materials enrich vocabulary and enhance the learning process.

Whereas new medical terms once came from classical Greek or Latin roots, they now often consist, in part or in whole, of words borrowed from ordinary English, such as bypass operation, clearing, base extra, screening, scanner, and doctors in non-English speaking countries now have a choice...

Broad spectrum topics with translation into native language (Uzbek): Outpatient treatment – medical care without full hospitalization (ambulator davolanish – to'liq kasalxonaga yotqizmasdan tibbiy yordam ko'rsatish), Anemia is a condition of the body in which the concentration of hemoglobin in the blood is below normal(Anemiya –bu qondagi gemoglobin kontsentratsiyasi me'yordan past bo'lgan tananing holati), the peritoneum is a thin, transparent membrane that covers the inner walls of the abdominal cavity and the surfaces of some internal organs (qorin pardasi qorin bo'shlig'ining ichki devorlarini va ba'zi ichki organlarning sirtini qoplaydigan nozik, shaffof membranadir), Intravenously – through a vein, directly into

the vein itself (vena ichiga – tomir orqali, to‘g‘ridan to‘g‘ri tomir ichiga), histology is the science of the structure, development, and vital functions of tissues in living organisms. In colloquial speech, this is sometimes also called histological analysis (gistologiya – bu tirik organizmlar to'qimalarining tuzilishi, rivojlanishi va hayotiy funktsiyalari haqidagi fan. So'zlashuv nutqida buni ba'zan gistologik tahlil deb ham atashadi).

Methods. Using a mobile application, discussing the term "otitis" and its subtypes, Analysis of an article on diabetes, where the terms “glucose”, “insulin”, “hypoglycemia” are used. FLASH CARD – a card with the term “anemia” on one side and “a condition characterized by a decrease in hemoglobin levels” on the other, Linking the term “periodontosis” with “tooth” (periodontium” in Greek par[a] about + odontos tooth, that is, “Around the tooth”).

Study of historicisms and archaisms that have been used in medicine since Soviet times -Vegetative-vascular dystonia VSD, Erosion of the cervix, Dysbacteriosis (dysbiosis), Osteochondrosis of the spine and “salt deposition”, Avitaminosis and immunodeficiency.

Discussion. Knowledge and study of medical terms in medical school during Russian language lessons is an important aspect of training future healthcare specialists in the modern world. In today's world of medical education, where clarity of communication is critical, mastery of medical terminology is becoming essential for successful professional performance. And therefore, the main element of preparing students for professional activity is the study of medical terms in Russian language lessons at medical universities. It should also be noted that medical terminology is not just a set of words, phrases and expressions, but a whole system that reflects individual aspects of medicine, anatomy, physiology and pharmacology.

Correct understanding and use of medical terms helps improve communication between doctor and patient, which in turn improves the quality of medical care. Students who have a good knowledge of terminology have better critical thinking and analytical skills, they have a better understanding of clinical cases and can formulate diagnoses and recommendations more accurately.

Unfortunately, teaching medical terms is very difficult for students. Students often have difficulty remembering and correctly using complex terms. Therefore, a variety of teaching methods should be used in classes, including interactive methods, multimedia and practical skills.

Conclusion. Studying medical terms in Russian language lessons is an integral part of training future medical workers. It helps to develop the necessary skills for future successful professional activity and ensures high quality of medical care. It is necessary to develop and improve teaching methods so that students can confidently use medical terminology in their practice. The main goal of Russian language lessons is not just the transfer of knowledge, but the formation of skills such as listening, speaking, reading and writing, and each of these skills should be developed in the context of real life situations. Using interactive teaching methods such as role-playing, project work, group discussions and research helps to better master not only the terms but also the language itself, which contributes to the development of critical thinking.

Literature:

(1). Ирбутаева, Н.Д., Тошпулатова, М.Э., Юлдашева, Д.У. (2025). Педагогическая сложность в адаптации и образовании студентов техникумов. Bulletin news in New Science Society International Scientific Journal, 2(1), p. 370–374.

(2). Mamatkulov, S.B., Irbutaeva, N.D., Irbutaeva, P.Y. (2025). Presentation as a type of speech production by non-russian speaking audience. Modern Scientific Research International Scientific Journal, 3(1), p. 130–134.

(3). Ибутаева, П.Ю., Азаматова, С.У., Ирбутаева, Н.Д. (2025). Коммуникативное мастерство медицинского работника-неотъемлемая часть профессионализма. Ta’lim, tarbiya va innovatsiyalar jurnali, 1(4), 66–69-betlar.

(4). Zhamolovna, T.J., Bakhtiyorovna, Y.I., Dilshodovna, I.N. (2025). The role of eastern themes in russian soviet poetry in the near abroad worldview of students in russian language lessons. World Scientific Researchournal, 37 (1), p. 41–44.

(5). Ирбутаева, Н.Д. (2024). Методика работы с синонимами и антонимами в младших классах. Golden brain, 2(17), p. 14–18.

(6). Turakulov, E.M., Mamatkulov, S.B., Irbutaeva, N.D. (2024). Professional and personal qualities of a modern teacher. World of Scientific news in Science, 2(4), p. 321–325.

(7). Irbutaeva, P.Y., Irbutaeva, N.D., Sattorova, M.S. (2024). Modern aspects of primary health care. Bulletin news in New Science Society International Scientific Journal, 1(5), p. 205–210.

(8). https://dzen.ru/a/ZyDHOSmQXHt9KGDa

MUNDARIJA *** СОДЕРЖАНИЕ *** CONTENTS

FIZIKA-MATEMATIKA		
Alishev Abdumannon, Baxtiyorova Kamola	Ba'zi integro-differensial tenglamalar sistemasining asimptotik integrallash	**3**
Azimov Qaxramon, Rahimov Boyhuroz Shermuhammadovich	Sezgirlikni tahlil qilishning bir usuli haqida	**8**
Axmedov Nasriddin Baxodirovich	Elastik to'ldiruvchili silindrik qobiqlarning xususiy chastotalari	**11**
Teshaev Muhsin Xudoyberdiyevich, Ergasheva Nilufar Mansurovna	Tovush tezligidan katta bo'lmagan tezlikda harakatlanuvchi nuqtaviy manbadan hosil bo'ladigan to'lqin xususiyatlari	**16**
Usarov Begzod O'ralovich	"To'rtburchaklar" usuli va uning xossalari	**24**
Nushtayeva Ozoda Xasilovna	O'z-o'zini tozalash funksiyasiga ega bo'lgan quyosh batareyasi yuzasining ifloslanish darajasini masofadan monitoring qilish uchun qurilma	**32**
Vaisova Moxira Davlatboyevna, Salayeva Rohila Rustamovna	$\mathbb{C}^2$ fazoda α-subgarmonik funksiyaning integral xossasi	**38**
FALSAFA		
Azimov Ulug'bek Abduxalilovich	Ijtimoiylashuv jarayonida qadriyatlarning roli	**44**
Shonazarov Jamshid Shuhratovich	Davlat xizmatchilari faoliyatida ma'naviy-axloqiy mezonlarni tashkil etish muaommolari va yechimlar	**47**
Joldasbayev Oralbay Yernazarovich	Berdaq ijtimoiy-falsafasiy qarashlarida tenglik va adolat kategoriyalarining tahlili	**50**
Ahmedov Farruh Nurmuhammad o'g'li	Yangi O'zbekiston yoshlarining g'oyaviy tarbiyasi	**53**
Rustamov Ramz Rizoqulovich	Jamoatchilik fikrini sog'lomlashtirishda ijtimoiy tarmoqlardan foydalanish yo'llari	**58**
Jamolov Davronbek Baxtiyor o'g'li	Milliy qadriyatlarni asrab-avaylashda ta'sir etuvchi omillar	**61**
Ochilov Sarvar Safayevich	Hazrat Ali shaxsining shakllanishida ijtimoiy-ma'naviy muhit	**64**
Utegenova Jamila Djolmurzayevna	Bioetika sohasini shakllantirish mexanizmlari	**68**
TILSHUNOSLIK		
Xidirova Maxfuza Amirqulovna	Yovvoyi sutemizuvchilar nomlarining lingvostatistik va tematik tahlili	**71**
Yakubov Faxriddin Jo'raqulovich	Diskurs kognitiv tahlilining kontekstual aspekti	**76**
Irisovna Sayida Abdiyeva	Miqdor ma'nosini ifodalovchi birliklarning so'z turkumlari va til tizimidagi o'rni	**78**
ADABIYOTSHUNOSLIK		
Allashev Akbarbek Anvar o'g'li	Adabiyotda konflikt va ijtimoiy o'zgarishlar o'rtasidagi aloqadorlik	**81**
Qozaqova Sayyora Sobitxon qizi	"Boburnoma" sujeti va tavsiflash prinsipi	**84**
Qarshibayeva Uljan Davirovna	Balzak asarlari qahramonlari taqdiriga ijtimoiy muhit ta'siri	**87**
Rakhimova Dilfuza Masharip qizi	Uilyam Golding asarlarini o'rganishning tamoyillari	**91**
Kenjayeva Umida, Oydinova Parizod	Adekvat topishmoqlar	**94**
JURNALISTIKA		
Egamnazarov Bobur	Jurnalistikada ixtisoslashuv va qurilish tematikasini yoritishdagi o'ziga xosliklar	**99**
Kallibekova Gulnara Palbekovna	Leksik birliklarni to'g'ri qo'llashda jurnalist mahorati	**101**

PEDAGOGIKA		
Mirzaakbarov Abdurasul Mirzaakbarovich	Talabalarni milliy kontent asosida o‘qitishning modeli	**106**
Toshpo‘latova Inobat Ulug‘bek qizi	Maktabgacha katta yoshdagi bolalar kreativ kompetensiyasini rivojlantirishning pedagogik xususiyatlari	**109**
Abduraxmonava Muxayoxon Abduraximovna	Talabalarni o‘qitishda STEAM ta’limining qollanilishi	**111**
Axmedov Akmal Yusufovich	Kommunikativ kompetentlik bo‘lajak pedagog ijtimoiy va kasbiy faoliyati asosidir	**115**
Yo‘ldosheva Nazokat G‘ulomjonovna	Loyihaga asoslangan ta’lim metodining dars jarayonida qo‘llanilishi va bunda pedagogning roli	**118**
Abdullayeva Saida Malikovna	CBI yondashuvining chet tillarni o‘qitish samaradorligini oshirishdagi ahamiyati	**120**
Xuramov Ilxom Panjiyevich	Bo‘lajak professional ta’lim o‘qituvchilarining interfaol metodlarni qo‘llash ko‘nikmalarini rivojlantirish	**125**
Mustafayeva Nilufar Ulashovna	Pragmatik kompetensiyani rivojlantirishda blum taksonomiyasidan foydalanishning pedagogik xususiyatlari	**129**
Davletova Ullijon Sapavoy qizi	Kurash bilan shug‘ullanuvchi talaba sportchilarning ko‘p yillik tayyorgarlik rejasi tamoyillari	**132**
Urunova Shaxlo Rafikovna	Terminologik leksikani o‘qitishda zamonaviy interaktiv yondashuvlar	**135**
Nizamova Umida Sandjarovna	Nofilologik yonalishi talabalariga chet til o‘qitishda produktiv yondashuvning ahamiyati	**137**
Juginisova Juldiz Imnixashimovna, Asanova Uldawlet Sagindikovna, Saxanova Liza Jamixatovna	Masofaviy o‘qitishni tashkil etish va boshqarish	**140**
Shadiyeva Nigora Sharipovna	Geografiya ta’lim yo‘nalishi talabalarini o‘qitish metodikasi va kasbiy kompetensiyalarini rivojlantirishga oid tadqiqot ishlarining tahlili	**143**
Qutlimuratova Barno Xursandbekovna	Ingliz tilini chet tili sifatida o‘rganayotgan o‘zbek talabalari: korpus yordamida xatoliklar tahlili	**147**
Matniyazov Xasan Kamolovich	Bo‘lajak jismoniy tarbiya o‘qituvchilarga jismoniy mashqlarni o‘rgatish va nazorat qilish	**150**
Каландаров Сардар Ибрагимович	Свободное обучение и сотрудничество: педагогическая система Селестена Френе	**153**
Айбергенова Айнура Рустемовна	Развитие навыков письменной речи у студентов-медиков при обучении РКИ	**156**
Исраилов Джахонгирхон Джамшидхонович	Типы медицинских текстов и их применение в обучении английскому языку будущих врачей	**159**
Hodiyeva Yulduz Yunusovna	Tanqidiy fikrlashni rivojlantirish uchun SCAMPER texnologiyasidan foydalanish	**162**
Irbutaeva Nigora Dilshodovna, Makhmudova Asal Malikovna, Normamatova Maftuna Fozilovna	Studying Medical Terms by Non-Russian-Speaking Students in Russian Language Classes at Medical Universities	**165**
Xakimova Munira Xabibullayevna	Main Factors Which are Influenced on Reading Skills	**169**
Arslonbekovna Ra’no Arslonbekova	Transforming traditional teaching through ESP	**171**
ILMIY AXBOROT		
Hamrayeva Saida Ismailovna	“Ma’lumotlar intellektual tahlili” fani uchun CRISP-DM metodologiyasi	**175**
Madatov Xabibulla Axmedovich	Bazis so‘zlar bilan ishlovchi elektron tizim: lingvistik va texnologik qarashlar	**178**
Mamatqulov Rustam Ubaydullayevich	Navro‘zning paydo bo‘lish tarixi va rivojlanish bosqichlari	**181**
Maxsudova Xolisxon Ummatovna	Mashinasozlik terminologiyasining lingvistik tuzilishi va kontekstual foydalanish	**184**
Maxammadjonova Mushtariybonu Jamoliddin qizi	Ingliz va o‘zbek tillarida “motam” semantik maydonining o‘ziga xos xususiyatlari	**186**

Yuldashev Doniyor Taxirovich, Pulatova Muhayyo Azimboyevna	Ingliz va o‘zbek tilidagi atoqli otlarning tarjima metodlari	**189**
Jurayeva Iroda Axmedovna	J.K.Roulingning “Garri Potter” asaridagi antroponimlarning milliy-lisoniy xususiyatlari	**193**
Xojanov Sharapatdin Baltaniyazovich	Qoraqalpoq tilida antonimik munosabatdagi fe‘l so‘z turkumining guruhlari	**196**
Qodirova Xurshida Marselovna	Xorazm onomastlarining leksikografik faoliyati natijalari va dolzarb vazifalar	**199**
Jo‘rayeva Nilufar Sobirjon qizi	“Smile/tabassum” tushunchalarining ingliz va o‘zbek tillarida jins va yosh omillari asosida ifodalanishining lingvistik tahlili	**202**
Karimova Munisa Yaxyoyevna, Imamov Navruz Pattaqulovich	O‘zbek va ingliz tillarida fe’lning chegaralanmaganlik xususiyati va harakat tarzi qiyosiy tahlili	**205**
Dlanova Palzira Gulimbetovna	Talabalarda orfografik ko‘nikmalarni shakllantirish va rivojlantirish masalalari	**208**
Ro‘zmetov Hamid Qalandarovich, Shomurotova Nigora Otabayevna	She’riy tarjimada milliy koloritning aks etishi	**211**
Каримова Ферузахон Иноятовна	Словообразование и анализ сложных слов английского и узбекского языков	**216**
Солиев Ибодуллохон Исматуллаевич	Механизмы внедрения институциональной автономии в ВУЗах узбекистана: опыт, проблемы и перспективы	**219**
Анварова Мафтунахон Дилмурод кизи	Эволюция концепта семьи в разных культурах	**221**
Саттарова Елена Анатольевна	Лингвистическое определение эвфемизмов в медицинской профессиональной речи	**224**
Qurbonbayeva Sojidabonu Muxtar kizi	Linguocultural Study of Proverbs in English and Uzbek Languages	**226**
Mirzayeva Gulnozakhon Ilkhamovna	A Comparative Analysis of Phraseological Units Depicting the Human Psyche in English and Uzbek	**229**
Polvanova Mahzuna Farxadovna	Analyzing the Grammatical Structure of Phraseologizms that Contain the Word “Money” in Both Uzbek and English	**231**
Rahmonova Gulhayo Khalilovna	The Peculiarities of Used Stylistic Devices in “The Portrait of the Artist as a Young Man” by James Joyce	**234**
Kodirova Dilrabo Shamsidinovna	Metonymic Transition of Words into Mining Terminology	**237**
Polvannazirova Sevara, Atajonova Zukhra	Navigating Linguistic and Cultural Complexities in Literary Translation: a Case Study of Utkir Hoshimov’s “Tarnov”	**241**